

Attribution de variables

Options pour le transfert manuel /automatique des valeurs de variables dans les phrases de danger et les conseils de prudence ainsi que dans les textes de FDS

Introduction

- Dans la législation actuelle, il existe un certain nombre de phrases de danger et de conseils de prudence, qui doivent être complétés par le fabricant / fournisseur du produit. A cette fin, on a recours à des variables (textes / chiffres). Les textes pour la fiche de données de sécurité sont également concernés.
- Cette contrainte complique l'automatisation de la création des FDS, car les valeurs transmises par de telles variables sont, le plus souvent, spécifiques à la substance.
- Plusieurs fonctions sont disponibles dans ChemGes afin de faciliter à nos clients l'automatisation du renseignement de ces informations et ainsi, la création de leurs fiches de données de sécurité.
- Ce document décrit en détails les différentes méthodes qui vous sont offertes pour utiliser au mieux les variables dans ChemGes.

Notre hotline reste à votre disposition pour tout complément d'information: <u>Vous pouvez nous joindre de la manière suivante</u>: Tél.: (+43) 2628/ 619 00 et +1 (902) 832-3425 Email: info@dr-software.com

Représentation des caractères pour les variables dans ChemGes

Deux caractères différents sont utilisés dans ChemGes pour la représentation des variables. On reconnaît donc toujours qu'il s'agit d'une variable lorsqu'un de ces deux caractères est présent: \$ ou ...

Exemples:
Stocker à une température ne dépassant pas \$ °C.
Peut nuire au \$.
Maintenir humidifié avec
Stocker le contenu sous
Stocker le contenu sous

- Les phrases de danger et les conseils de prudence ne contiennent normalement qu'une seule variable.
- Les mentions complémentaires peuvent contenir aussi des variables. Celles-ci sont, cependant, remplies automatiquement par ChemGes avec les valeurs correspondantes.
- Les textes pour la fiche de données de sécurité peuvent contenir jusqu'à trois variables.
- Remarque: aucune des phrases standards de ChemGes existantes pour la FDS ne contient encore de variable. Vous pouvez, néanmoins, en insérer dans ces phrases standards existantes et / ou dans les phrases standards pour la FDS, que vous avez créées vous-même.

1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques

a. <u>Création d'un indicateur d'articles dans</u> <u>Ctrl</u> <u>4</u> <u>Maintenance – Tableaux divers – Groupes</u> <u>spécifiques aux substances - Indicateurs d'articles – Création/Modification:</u> Actionner Inser Nouvelle création indicateur d'article et définir l'indicateur d'article souhaité:

Exemple - Indicateur d'article "Code de stockage interne":

			- 🗆 X
<u>F</u> ichier	<u>Traiter Aide (5</u> 9.1.18)		
Abré.	Désignation	Туре	Contenus possibles
AB	Acide/Base	60	Acide/Base
ADH	Adhésifs	00	Aucune restriction
AER	Aérosol	60	gaz/aérosol
BFR	Articles pour BfR	Activation	
RES	base résineuse	00	acryl/uréthane/vinyl/époxy
CSI	Code de stockage interne		5/10/15/20/25
COUL	couleur	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	blanc
FA	Food allergens	Max. 1	Contient céréales/Contient crustacés/Contient oeufs/Contient poissons/Contient soja/Contient lait/Contient fr
KO	Kosher certification	00	oui/non
ORG	organique/inorganique	00	0/1
PIGM	pigments	Activation	
SOL	solvant organique	00	oui/non
TS	test	Activation	
Nombre: 13	1		
0	Esc] 🗣 Arrêt [Inser]	Nouvel	le création indicateur d'article [Ctrl+1-9,0,A-C] Sélection [A-Z,1-9,0] Recherche

ndicateur d'article CSI /euillez remarquer que, d	Code de stockage interne ans le cas d'une modification des valeurs permise	Type: Pas de restrictions pour la sélecti s. Max. 1 valeur permise pour la séle	ection	
tes indicateurs d'articles	éven:uellement déjà attribués peuvent disparaître	OurNon Activé	Г	
123				
456				
739				
4BC				
DEF				
GHI				
[Esc] IP Arrêt	out			

Important: Les textes saisis ici ne sont pas traduits mais sont édités dans la FDS tels qu'ils sont saisis ici.

b. Attribution d'un nouvel indicateur d'article à une substance / une préparation

Cliquer dans la grille *Gestion des préparations* ou *Gestion matières premières* sur la zone indicateur. Sélectionner l'indicateur d'article et le contenu désirés.

estion des prép	arations									- п х
an Talitan Dan	energia d'inconstina . Escatione en	an lánn am ta is an	Aida (50.1.10)							
er Iraiter Pro	grammes a impression Fonctions sup	prementaires	Aide (29.1.18)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
Grille principale	B An Recette Mit Dornees physiq	ues La Ca	ssincations specifique	s aux pays	ansport					
N' de recette	1.000 ¹ Solution résineuse X 50							° État physiqu	e liquide	1
6	2							" Point déclair		-4 °C
d'article	1234567890						1-1-1	⁻¹ Pont d'ébulit	ion	77 78 °C
Variante	Substance de base sélectionnée - 3 Varia	ntes créées					🧢 🖧	² Densité		
Indicateur	Acide/Base: Acide, couleur: transparent, C	Code de stockag	e interne: 456/789, Pro	oduit UE: 🖋				³ Valeur du p-	1	6
Groupe d'articles	Acide/Base Acide	4							×	s ISO 4 mm
Chessifier	couleur transparent								~	mm²/s
	Code de stockage interne 456/789 -	Fichier Irait	er <u>A</u> ide (<u>59</u> ,1,18)		11-2					x
Danger	Produit UE	Abre. Jesign	nation	Contenu	уре	Contenus possibles				ysiques
	💻 👀 🔛 🔚 🎆 🎆 🍋 💷 🔤 2	CSI Code	le stockage interne	456/789	-	123/456/739/43C/DEE/GHI		-	-	nimiques définies par l'utilisateur *
Sanger		COUL couleu	r	transparent	Nax, 1	transparent	<u>-</u>			-
3.7/1A; Rej	pr. 1A-H360 Peut nuire à la fertilité ou au	PUE Produi	t UE:	4	Activation		<u>Fichier</u> <u>Traiter</u> <u>A</u> ide (59.1.18)		
	💓 🎬 🎽 🎉 💷 🚳 🐻 3.772; Re	AER Aéros	ol l		-	gaz/aérosol	Code de stockage interne	Sélectionné	-	
3.7/2 Repr	2 - H361f Susceptible de nuire à la fertilit	BFR Article	s pour BtR		Activation		123			JN: 2733
e 🗧 🚃 7 :	3.7/2; Repr. 2 - H361 Susceptible de nui	RES base r	ésincuse		1	acryl/uróthanc/vinyl/ópoxy	456	X		
	📕 💌 🎫 🧰 🏹 3.8/2; STOT SE 2 -	FA Food a	allergens		Nax. 1	Contient céréales/Contient crus	4789	×	t soja/Co	
	💴 💷 📑 💽 3.8/3; STOT SE 3 -	KO Koshe	r certification			oui/non	ABL	1	-	-
0 6 🚃 7 :	3.8/3; STOT SE 3 - H336 Peut provoque	ORG organi	que/inorganique		an Anna Anna Anna Anna Anna Anna Anna A	0/1	GH		-	
	🜉 💓 🌉 🌉 💌 💷 💽 3.9/2	SOL solvar	torganique		Activation	aucune restriction	Esci & Arrel (E5) Sulir	1.1	8	-==,3+G
d'expositions rép	étées ou d'une exposition prolongée.	TS test	t organique		Activation	Public restruction		T.	-	-
Attention		Nombre: 13	10	10	-		[Insel] In Nouvele cleation			
	📰 💓 🔛 🔛 🐖 🔀 🔹 💷 🔽 2	[Esc] 🕑 Arrét	[Inser] 🚧 Nouve	le création indicateu	ir d'article	[[Ctrl +]] ou [Clic droit] d G	estion indicateurs d'article	[Ctrl+1-90,A-0	C] Sélection	11-36/38-43-48/20-51/53-63-65-67; Z2
Attention		[A-Z,1-9,0] Re	cherche						_	
A 1/1 Aque	atic Acute 1 - H400 Très toxique pour les	ornanismee an	uationes					• •		N-PAHMIS
• 4.1/1 Aque	tia Chronic 1 H410 Très toxique pour les	les organismes aq	austicuse estraine d	an affeta nófantas à l	lana tarma			E2 Kata R	ecette	Ctrl F2
• +. I/ I /•que	In children - Haro hes oxique pour	ice organismice i	aqualiques, entraine u	co circlo ricidoteo a	iong terme.			Page S Qu	otients	Ctrl L Stes des substances
Reclassification au	utomatique seulement après modification de	e recette			-				nnées tox.	At+5 Données spècifiques aux pays
[Ctrl X] 🖪 Blocage	•				Domaine	es GHS 🚺 🔜 邦 Prés	électionnés 🧮 Tous			
	015 Evelynel lerzog ¹ Dernière modif	fication 22.00.2	024 Evelynel lerzon	Demière classifica	tion 14.03 2	2024 Evelynel Jerzog		(F8) 🖥 FDS 🛛 (F	6) 🔝 Étiqu	uette [F5] Fiche de poste
Création 25,09.20	and prognonor 20g Dorfliere mouli		jevonnonerzog	2011010 00351100		and a start of the				
Création 25.09.20		Deceire	dee données EDS às	artr des fichiers DD	IF nor Drea 4	2 Dron				

<u>Remarque</u>: Ici aussi, vous pouvez créer avec Inser **Nouvelle création indicateur d'article** un nouvel indicateur d'article. Avec Ctrl & ou *clic droit*, vous pouvez accéder à la **gestion** (voir **Point a**., diapo précédent) d'un indicateur d'article déjà existant.

et / ou:

c. Création d'une nouvelle valeur physique / chimique:

Pour les matières premières:

Dans la *Gestion des matières premières*, actionnez F7 **Données physico-chimiques définies par l'utilisateur** ou sélectionnez le point *Base de données - Valeurs chimiques et physiques additionnelles* (A1t 2), puis actionnez Inser Créer.

Pour les préparations:

Dans la Gest	ion	des prépa	rations, ac	tionnez F7	Do	nnées physi	co-chimiques	définies	par l'utilisateur ou
sélectionnez	le	registre	Données	physiques	et	actionnez	Ctrl P	Valeurs	physico-chimiques
supplémenta	ires,	puis Inse	er Créer.						

Pour les matières premières et les préparations:

Définir maintenant la nouvelle valeur (zones **Désignation**, **Unité**) et créer, si cela est nécessaire, un paragraphe de FDS , sous lequel cette nouvelle information sera éditée.

À l'aide des autres points, vous pouvez définir des critères supplémentaires pour l'édition automatique dans la FDS.

Exemple:	 ♦ Saisie définition valeur — □ × Eichier <u>I</u>raiter <u>A</u>ide (59.1.18) 	
	¹ Désignation Température de stockage ² Unité [•] C (Valeur par défaut) ³ Paragraphe pour la FDS 9.105 Autres informations ⁰⁴ Pays Tous ⁶ Sortie comme tableau avec les valeurs de tous les composants x ⁶ À partir de 0 % ⁷ Seulement les substances, qui sont indiquées dans la rubrique 3 ⁸ Indiquer aussi la valeur de préparation, si elle est disponible x	
	[Esc] 📴 Arrêt [Alt Suppr] 🏛 Supprimer]/

d. <u>Attribution d'un indicateur d'article et/ou d'une valeur physique / chimique à un conseil de prudence (pour</u> <u>CLP / GHS)</u>

Accéder à Ctrl 4 Maintenance - *Textes* et sélectionner un des points suivants *Prévention, Réaction, Stockage* ou *Élimination*.

Appeler ensuite le texte désiré dans la vue d'ensemble (accédée avec Page J) en cliquant dessus ou en saisissant le numéro de phrase correspondant.





Exemples pour attributions:

Exemple 3 - Paramètres:

Attribution d'un **type de valeur physique/chimique supplémentaire** à la phrase :

🔶 Stockage (Français)		-	×
<u>Fichier</u> <u>Traiter</u> <u>A</u> ide (<u>5</u> 9.1.18)			
P411a	¹ Stocker à une température ne dépassant pas \$°C.		
1 Indicateur d'article ³ Combiner plusieurs attributions d'indicateurs d'art ⁴ Caractère de séparation ⁵ Valeur physique/chimique	cles IX		

Saisie ensuite d'une valeur pour ce type de valeur dans Gestion matières premières / Préparations (voir Point c) sous 1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques):

Figures Traites Wide	(201110)						
1.000 1234567890 Solu	tion résineuse X 50		1				
Type de la valeur	Contenu	Unité	Paragraphe SDB	Sortie	À partir de %	Seulement substances du	Aussi
.,,				comme tableau		chapitre 3	Valeur de préparation
Formule brute			9.100.99 Formule brute:				
Homologations-Nummer		x	9.30.90.10 Numéro d'homologation				
Limites d'explosion		Inférieure	9.60.10 Inférieure:				
Limites d'explosion		Supérieure	9.60.20 Supérieure:	Г			
Masse moléculaire		g/mol	9.70.20 Masse moléculaire	Г			
Numéro R-TECs			9.100.80 Numéro R-TECS				
Point de congélation	x	°C					
Quantité de base	13	kg					
Seveso III			15.68.20 Catégorie SEVESO				
Température critique	45	°C	14.6.40.80 Température critique	X		X	×
Température de régulation	40	°C	14.6.40.70 Température de régul	X		x	×
Température de stockage	25	*C	9.105 Autres informations	×		Г	x
Température de suintement		°C	9.30.70 Température de suintem	×		Г	Г
Nombre: 13							

Exemple 3 - Affichage à l'écran:

Affichage de la valeur de la variable saisie en vert:

P411 Stocker à une température ne dépassant pas 25 °C.

Veuillez remarquer:

Une valeur de variable en vert <u>ne</u> peut <u>pas</u> être modifiée directement dans la FDS mais seulement en modifiant la saisie, que vous avez réalisée pour l'indicateur d'article (dans la zone **Indicateur** dans **Gestion matières** *premières / Préparations*) ou pour la valeur physique/chimique supplémentaire (dans *valeurs physiques et chimiques additionnelles*, Pour l'accès, voir Point c) sous **1. Attribution de variables en utilisant des** *indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques*).

Exemple 3 - Édition dans la FDS:

Édition de la valeur physique/chimique (voir le marquage en bleu):

P411 Stocker à une température ne dépassant pas 25 °C

2. Saisie manuelle des valeurs de variables dans la FDS

(Exemple - conseils de prudence selon CLP/GHS)

Positionner, dans l'éditeur de la FDS, le curseur (cadre rouge) sur la phrase avec la variable et actionner

 Dans la grille suivante, sélectionner la phrase en cliquant dessus et puis, rentrer ensuite manuellement la / les valeurs (texte(s) et/ou chiffre(s)).

 La / les valeur(s) rentrée(s) manuellement s'affiche(nt) maintenant en bleu à l'écran. Ces valeurs en bleu peuvent être modifiées <u>directement</u> dans la FDS.



3. Attribution de variables aux textes standards de la FDS

 Accéder à Ctrl 4 Maintenance – Fiches de données de sécurité – Phrases
 Commentaires. Choisir une phrase existante ou créer une nouvelle phrase.

Positionner le caractère pour la variable \$ à l'endroit souhaité.
 Définir, dans la zone Valeurs par défaut pour variables, la valeur par défaut souhaitée.

♦ Gestion des phrases (Français) -
Eichier Traiter Aide (59.1.18)
Paragraphe 7.30.10 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger
r require prime pour and manipulation dans danger
Numéro de phrase 41
1 Température de stockage ne dépassant pas S °C.
2 Autre phrase
Phrase standard
i mas sandiru j
4 Conditions et options de sortie
Traduction non disponible pour AR/ES/NL/RUS/BUL/CHT/IT/KRO/GR/TS/DA/EST/TR/UNG/IDN/HE/HI/IS/J/LT/LV/MAL/N/PT/POL/CHI/RO/KOR/S/SF/SK/SLO/SR/SRK/TH/UK/VN
Ť.
♦ Attribution variables — — ×
Fichier Traiter Aide (59.1.18)
Valeur variable 25
(End Mt Arch
Valeurs par défaut pour variables 25
Texts créé par vous-méme
[Alt F3] 🗞 Changement de langue [Ctrl F3] 💁 Traduction automatique de toutes les langues manquantes
[J, Esc] 🚱 Arrêt [Inser] Conditions [Ctrl F8] Recherche attribution d'autres phrases [Ctrl F10] 🕏 Rechercher attributions [F1] Présence de la phrase 7.30.10/41 [At Suppr] 🏝 Supprim
CHEPT © Suppression de cette traduction [11] Servicitzement suivant [11] CENERATION CONTRACTOR
/ Manipulation et stockage
7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger
Température de stockage ne dénassant nas 25 °C
Sist i cinocidure de stoerade lie depasadit pas 20 °C.

Remarque:

Dans la FDS, la valeur par défaut saisie apparaît en bleu. En sélectionnant la phrase, vous pouvez modifier <u>directement</u> *manuellement* la valeur dans la FDS. Cette valeur modifiée *manuellement* <u>n</u>'est <u>pas</u> écrasée automatiquement.

🔶 Attribution variables 🛛 🗆	×
<u>Fichier</u> Traiter <u>A</u> ide (<u>5</u> 9.1.18)	
Valeur variable 25	
ОК ✔	

4. Attribution d'indicateurs d'articles et/ou de valeurs physiques/chimiques aux textes standards de la FDS

- 1. Accéder à Ctrl 4 Maintenance Fiches de données de sécurité Phrases Commentaires. Choisir une phrase existante ou créer une nouvelle phrase (avec saisie du caractère pour la variable \$).
- Actionner Inser Conditions (voir ci-dessous) et sélectionner le point Phrases attribuées dans la vue d'ensemble s'affichant.
- Saisir alors, dans la grille suivante (voir ci-dessous), l'indicateur d'article désiré et / ou la valeur physique / chimique souhaitée.

aragraphe 7.30.10	Précautions à prendre p	our une manipulation sans danger				Fichier Traite
uméro de phrase	42					
¹ La température ¹ La température ¹ La température	de stockage ne doit pas dépass Fichier Traiter Aide (59.1 Édition de cette phrase automatiq Éditon de cette phrase automatiq Éditon de cette phrase automatig Éditon de cette phrase automatig Edite phrase est toujours utilisée Substances non dangereuses Classification SGH	er [Température de stockage)*C .18) uement dans chaque fiche de don uement dans chaque nouvelle fich quand aucune autre phrase n'a ét Substances dangereuses <u>Auc</u> Indicateur d'articles	Code de stockage interne (Code de stocka nées de sécurité e de données de sécurité é sélectionnée un danger pour la santé Aucun danger d'i Pays autorisés	ge interne) —	×	¹ Phrases
³ Phrase standar	Classification DSD/DPD	Groupes d'articles	Domaines GHS permis	Priorité dans la grille vue d'ensemble		
1.0	Transport	Composants	Seulement pour mat. 1ères/préparations	Priorité lors de l'édition		
Conditions et c	NFPA (USA)	Groupes de matières premières	Copier en cas de traduction manquante	si indicateur de modification est défini		
Traduction no	WHMIS (Canada)	Pour public/ pour industrie	Phrases attribuées			
	Classes de pollution des eaux	Numéros d'articles	Phrases à supprimer après intégration	Symboles supplementaires		
	Codes déchet	Materia abriata abiataria	Scénario d'exposition attribué	Symboles d'indications predefinis	t t	
		Élémente chimiques		Paramètres enécifiques à la société		³ Indicateur
		Organes cibles		Parametres specifiques a la societe		⁴ Valeur phy
		Organes cibles				⁵ Indicateur
						⁶ Valeur phy
-			1			7 ndicateur
			[Esc] 📴 Arrêt		•	Il Valaur abi
1					-	valaut bily
						⁹ Combine ⁻ r
⁵ Valeurs par défa	ut pour variables					
Texte créé par vous-mi	éme					
[Alt F3] % Char	ngement de langue 🛛 [Ctrl F3] 🄩	Traduction automatique de toutes I	es langues manquantes 👔			
. Esc] 📴 Arrêt	[Inser] Conditions [Ctrl Fi	8] Recherche attribution d'autres p	hrases [Ctrl F10] < Rechercher attri	outions [F1] Présence de la phrase 7.30.10/4	2 [Alt Suppr] 1 Supprimer	8
d E71 🍈 Suppressi	ion do cotto traduction	progistrement subvent	edistrement précédent			

1. The Atlension	1 - 03				~
chier Iraiter Aide (59)	1.28)				
¹ Phrases attribuées					
					[]
² Sortie si certaines obrase	s sont n	réserves			
	a aoni p	i cacinca		-	
				-	
				-	
	-			-	
				-	
				-	
				-	
				-	
11					
³ Indicateur d'article					
⁴ Valeur physique/chimique	Tempé	rature de stockage			
⁵ Indicateur d'article	CSI	Code de stockage interne			
⁶ Valeur physique/chinique					
⁶ Valeur physique/chinique ⁷ indicateur d'article		1			
 ⁶ Valeur physique/chimique ⁷ ndicateur d'article ⁸ Valeur physique/chimiqua 		1			
⁶ Valeur physique/chinique ⁷ ndicateur d'article ⁸ Valeur physique/chinique ⁹ Combine: plusieurs altributi	ors din	dicateurs d'articles 🔽 🥬 Caractère de sécara	ion		
 ⁶ Valeur physique/chimique ⁷ indicateur d'article ⁸ Valeur physique/chimique ⁹ Combine: plusieurs attribution 	ions d'in	dicateurs d'articles 🔽 10 Caractère de sépara	ion		
⁹ Valeur physique/chinique ⁷ ndicateur d'article ⁸ Valeur physique/chinique ⁹ Combine: plusieurs attributi	ions d'in	dicateurs d'articles 🔽 1º Caractèra de sépara	ion		
⁹ Valeur physiqueuchinique ⁷ ndicateur d'article ⁸ Valeur physique/chinique ⁹ Combiner plusieurs attributi	l Ions d'in	dicateurs d'articles 🔽 10 Caractèra de sépara	ion		
^o Valeur physique/chinique ⁷ ndicateur d'article ^a Valeur physique/chiniqua ^o Combine: plusieurs attributi	l ions d'in	dicateurs d'articles 🔽 1º Caractère de sépara	ion 🗌		
⁹ Valeur physiqueichinique ⁷ Indicateur d'article ⁸ Valeur physiqueichinique ⁹ Combiner plusieurs attributi	ions d'in	dicateurs d'articles 🔽 1º Caractère de sépara	ion 🗌		



Autres informations relatives aux variables dans les textes de la FDS

- ChemGes recherche d'abord si une valeur a été saisie dans la Gestion matières premières / Préparations pour un indicateur d'article (zone Indicateur) et/ou un type de valeur physique/chimique (pour la saisie, voir le Point c) sous <u>1. Attribution de variables en</u> utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques).
 - Si aucune valeur correspondante n'a été renseignée au niveau de la substance / préparation, ChemGes reprend dans la FDS la valeur par défaut définie pour la phrase (zone Valeurs par défaut pour variables dans la *Gestion des phrases*).
 - Si aucune valeur par défaut n'a été saisie pour les variables pour cette phrase, le caractère de variable (\$) est alors édité en rouge dans la FDS. Ici, il est donc nécessaire de rentrer <u>manuellement</u> une valeur dans la grille de la FDS.
- L'utilisation mixte de variables remplies automatiquement, de variables avec des valeurs par défaut et de variables remplies manuellement est également possible.

D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et dans le manuel

@ <u>www.dr-software.com</u> - Downloads